



رسالة وردت من البعثة الدائمة لجمهورية سلوفينيا لدى الوكالة الدولية للطاقة الذرية بشأن
المبادئ التوجيهية لتصدير المواد والمعدات والتكنولوجيا النووية

- ١- تلقى مدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية مذكرة شفوية مؤرخة ٣١ آب/أغسطس ٢٠٠١ من البعثة الدائمة لجمهورية سلوفينيا تتضمن معلومات عن سياسات وممارسات التصدير التي تتبعها حكومة سلوفينيا فيما يتعلق بتصدير المواد والمعدات والتكنولوجيا النووية .
- ٢- وعلى ضوء الرغبة التي أبدت في نهاية المذكرة الشفوية، أرفق بهذه الوثيقة نص المذكرة الشفوية. وقد سبق اصدار المرفق المشار اليه في المذكرة الشفوية في الوثيقة INFCIRC/254/Rev. 5/Part 1.

ملحق

البعثة الدائمة
لجمهورية سلوفينيا لدى الأمم المتحدة
في فيينا
Nibelungengasse 13/III 1010 Wien
Tel 586 13 09. Fax 586 1265

الرقم 146/02

مذكرة شفوية

تهدي البعثة الدائمة لجمهورية سلوفينيا أطيب تحياتها الى مدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية، ويشرفها أن توفر مزيداً من المعلومات بشأن السياسات والممارسات التي تتبعها حكومتها فيما يخص الصادرات النووية.

وقد قررت حكومة جمهورية سلوفينيا تعديل المبادئ التوجيهية لعمليات النقل النووي الواردة في الوثيقة INFCIRC/254/Rev.4/Part 1، لجعلها متماشية مع اللغة المستخدمة في معاهدة عدم الانتشار ولحذف الفقرات التي بطل استعمالها فضلاً عن الاشارات اليها الواردة في المرفق مع القيام بادخال التغييرات اللازمة على الفقرات ذات الصلة وعلى المرفقين.

وبناءً عليه أدخلت التغييرات التالية على نص المبادئ التوجيهية (الواردة في الوثيقة INFCIRC/254/Rev.4/Part 1) والمرفقين التابعين لها:

- حذف الفقرة ٦، وبالتالي، حذف الاشارة اليها الواردة في الفقرة الفرعية ١٠ (أ)، وحذف الجزء باء من المرفق ألف؛
- والاستعاضة عن عبارة "المواد الصالحة للاستعمال في صنع الأسلحة" بعبارة "المواد الصالحة للاستعمال لأغراض الأسلحة النووية والأجهزة التفجيرية النووية الأخرى" في الفقرة ٧ والفقرة ٩ (وعنوانها) والفقرة الفرعية ١٠ (ب) (٤)؛

المدير العام
الوكالة الدولية للطاقة الذرية
فيينا

- واعادة ترقيم الفقرات التالية، وبالتالي، تعديل الاشارات اليها الواردة في الفقرتين الفرعيتين ١٠(ب)(١) و ١٠(ج)؛
- ودمج الفقرتين الفرعيتين ١٠(ب)(٢) و ١٠(ب)(٣) واطافة تعديلات من جراء حذف الفقرة ٦ وحذف الجزء باء من المرفق ألف؛
- وادخال تعديلات على المرفق ألف على النحو التالي:

(١) اضافة فقرة جديدة تصف الفهم الشائع لعبارة "النوع ذاته" تحت العنوان "ملحوظة عامة" ومن ثم تغيير هذا العنوان الى "ملحوظات عامة"؛

(٢) وحذف عبارة "الجزء ألف" من العنوان "الجزء ألف-المواد والمعدات" ومن ثم تكبير حروف هذا العنوان، والاستعاضة عن عبارة "الجزء ألف" بعبارة "المواد والمعدات" في جميع الاشارات اليها.

ولدواعي الوضوح يرد، مستسخاً في الملحق، النص الكامل المعدل للمبادئ التوجيهية شاملاً المرفقين، فضلاً عن "جدول مقارنات للتغييرات التي أدخلت على المبادئ التوجيهية لعمليات النقل النووي (الواردة في الوثيقة INFCIRC/254/Rev.4/Part 1)".

وقد قررت حكومة جمهورية سلوفينيا أن تتصرف وفقاً للمبادئ التوجيهية لعمليات النقل النووي، المنقحة على هذا النحو.

وتدرك حكومة جمهورية سلوفينيا - عند اتخاذها هذا القرار - ادراكاً تاماً ضرورة الاسهام في التنمية الاقتصادية مع تفادي الاسهام بأي شكل من الأشكال في أخطار انتشار الأسلحة النووية أو غيرها من الأجهزة التفجيرية النووية الأخرى، وضرورة ابعاد مسألة تأكيدات عدم الانتشار عن مجال المنافسة التجارية.

وترجو حكومة جمهورية سلوفينيا من مدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية أن يعمم نص هذه المذكرة وملحقها على جميع الدول الأعضاء لاطلاعها عليها.

وتغتنم البعثة الدائمة لجمهورية سلوفينيا هذه الفرصة لتعرب من جديد لمدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية عن أسمى آيات تقديرها.

فيينا، في ٣١ آب/أغسطس ٢٠٠١